CERITA-CERITA DARI AL-QUR'AN

SIRI 27

DI PANGKAL POHON KURMA

Kisah Maryam dan Kelahiran Nabi Isa Menurut Al-Qur'an dan Hadith Sahih



HJ CHE ALIM HJ CHE HARON
AK (KELANTAN)
quranscience.my

© 2026 M / 1448 H Hj Che Alim Hj Che Haron AK (Kelantan) • quranscience.my • @QuranDanSains
eBook ini PERCUMA untuk umat Islam — dilarang dijual.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

CERITA-CERITA DARI AL-QUR'AN

SIRI 27

DI PANGKAL POHON KURMA

Kisah Maryam dan Kelahiran Nabi Isa Menurut Al-Qur'an dan Hadith Sahih

قَالَ إِنِّي عَبْدُ ٱللَّهِ ءَاتَىٰنِيَ ٱلْكِتَٰبَ وَجَعَلَنِي نَبِيًّا

"Ia menjawab:" Sesungguhnya aku ini hamba Allah; Ia telah memberikan kepadaku Kitab (Injil), dan Ia telah menjadikan daku seorang Nabi."

SURAH MARYAM 19:30

HJ CHE ALIM HJ CHE HARON

quranscience.my | @QuranDanSains

© 2026 M / 1448 H quranscience.my — eBook percuma. Dilarang dijual.

PENGHARGAAN

Segala puji bagi Allah, yang apabila menetapkan sesuatu perkara hanya berfirman kepadanya "Jadilah engkau", lalu menjadilah ia. Selawat dan salam ke atas Rasulullah ﷺ, manusia yang paling dekat dengan Nabi Isa عَلَيْهِ السَّلَامُ, yang tiada nabi antara keduanya, serta ke atas keluarga dan para sahabat baginda.

eBook ini didedikasikan khas kepada isteri tercinta,

ZAHARAH MOHD LATIF;

anak-anak yang dikasihi,

MUHAMMAD HAFIZ, NOOR HAZWANI, ABDUL HAKIM, NOOR HIDAYAH, NOR AQILA dan **NOR ATIQAH**;

serta menantu-menantu,

FAZILAH, MALEK, HANIN, FAIRIZAL dan **FIRWAN**.

Semoga Allah memelihara kesucian keluarga kita, menjadikan anak-anak kita berbakti kepada ibu bapa mereka, dan menenangkan hati setiap ibu yang sedang menanggung kesukaran. Semoga ilmu ini menjadi 'ilmun yuntafa'u bih, ilmu yang dimanfaatkan.

TENTANG KULIT EBOOK INI

Kulit eBook ini tidak menggambarkan mana-mana manusia. Ia memaparkan **pemandangan** sebatang **pohon kurma yang berbuah** di sebuah lembah yang sunyi pada waktu subuh, dengan **sebatang anak sungai yang kecil** mengalir di bawahnya.

Pemandangan ini diambil daripada firman Allah: ***"ke pangkal sebatang pohon tamar (kurma)"*** (19:23), dan ***"sesungguhnya Tuhanmu telah menjadikan di bawahmu sebatang anak sungai"*** (19:24).

Kulit ini tidak menggambarkan Maryam, Nabi Isa عَلَيْهِ السَّلَامُ, malaikat atau mana-mana tokoh. **Jalur biru gelap** di bahagian bawah, dibingkai oleh **garis-garis emas yang halus**, ialah tempat nama penulis tertera.

KANDUNGAN

DI PANGKAL POHON KURMA — *Pengenalan*

1. NAZAR ISTERI 'IMRAN — *Ali 'Imran 3:35–36; Sahih al-Bukhari 3431*

2. DIPILIH DAN DISUCIKAN — *Ali 'Imran 3:42–44; Sahih al-Bukhari 3411, 3432*

3. DI SEBUAH TEMPAT SEBELAH TIMUR — *Maryam 19:16–19*

4. "HAL ITU MUDAH BAGI-KU" — *Maryam 19:20–21; Ali 'Imran 3:45–47*

5. DI PANGKAL POHON KURMA — *Maryam 19:22–26*

6. "WAHAI SAUDARA PEREMPUAN HARUN" — *Maryam 19:27–29*

7. "SESUNGGUHNYA AKU HAMBA ALLAH" — *Maryam 19:30–33*

8. KETERANGAN YANG SEBENAR — *Maryam 19:34–36; Ali 'Imran 3:59; Sahih al-Bukhari 3442*

9. SATU TANDA BAGI UMAT MANUSIA — *Al-Anbiya' 21:91; Al-Mu'minun 23:50; At-Tahrim 66:12*

10. YANG TIDAK DICERITAKAN AL-QUR'AN — *Israiliyyat dan Nota Arkeologi*

11. IBU, ANAK DAN KALIMAH ALLAH — *Sintesis dan Kesimpulan*

RUJUKAN

SOKONGAN & SUMBANGAN

Panduan warna: kotak hijau = ayat Al-Qur'an; kotak emas = Hadith; kotak coklat = nota arkeologi; jadual biru = perbandingan. Nama perawi bergaris biru boleh diklik untuk ke halaman perawi di sunnah.com.

DI PANGKAL POHON KURMA

Dalam Siri 26, Nabi Zakaria عَلَيْهِ السَّلَامُ memelihara Maryam dan mendapati rezeki di mihrabnya. Siri ini membawa kita kepada ***Maryam sendiri*** — satu-satunya wanita yang namanya disebut dalam Al-Qur'an, dan namanya menjadi nama sebuah surah.

Inilah kisah seorang gadis yang dinazarkan sebelum lahir, dipilih dan disucikan, lalu diuji dengan ujian yang paling berat bagi seorang wanita: mengandung ***tanpa disentuh lelaki***. Di pangkal sebatang pohon kurma, dia melahirkan seorang anak yang kemudian berkata dari buaian: ***"Sesungguhnya aku ini hamba Allah"***.



Rajah 1: Aliran kisah Maryam dan kelahiran Nabi Isa — dari nazar isteri 'Imran hingga bayi berkata-kata.

Nota: Terjemahan ayat Al-Qur'an dalam eBook ini ialah terjemahan Abdullah Muhammad Basmeih. Darjat setiap Hadith dinyatakan dalam kotak Hadith, bersama pautan ke sunnah.com.

NAZAR ISTERI 'IMRAN

SURAH ALI 'IMRAN 3:35

إِذْ قَالَتِ ٱمْرَأَتُ عِمْرَٰنَ رَبِّ إِنِّى نَذَرْتُ لَكَ مَا فِى بَطْنِى مُحَرَّرًا فَتَقَبَّلْ مِنِّىٓ ۖ إِنَّكَ أَنتَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ﴿٣٥﴾

(Ingatlah) ketika isteri Imran berkata:" Tuhanku! Sesungguhnya aku nazarkan kepadaMu anak yang ada dalam kandunganku sebagai seorang yang bebas (dari segala urusan dunia untuk berkhidmat kepadaMu semata-mata), maka terimalah nazarku; sesungguhnya Engkaulah Yang Maha Mendengar, lagi Maha Mengetahui

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/3:35

SURAH ALI 'IMRAN 3:36

فَلَمَّا وَضَعَتْهَا قَالَتْ رَبِّ إِنِّى وَضَعْتُهَآ أُنثَىٰ وَٱللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا وَضَعَتْ وَلَيْسَ ٱلذَّكَرُ كَٱلْأُنثَىٰ ۖ وَإِنِّى سَمَّيْتُهَا مَرْيَمَ وَإِنِّىٓ أُعِيذُهَا بِكَ وَذُرِّيَّتَهَا مِنَ ٱلشَّيْطَٰنِ ٱلرَّجِيمِ ﴿٣٦﴾

Maka apabila ia melahirkannya, berkatalah ia: "Wahai Tuhanku! Sesungguhnya aku telah melahirkan seorang anak perempuan (sedang yang aku harap-harapkan ialah anak lelaki), - dan Allah memang mengetahui akan apa yang dilahirkannya itu - dan memanglah tidak sama anak lelaki dengan anak perempuan; dan bahawasanya aku telah menamakannya Maryam, dan aku melindungi dia dengan peliharaanMu, demikian juga zuriat keturunannya, dari godaan syaitan yang kena rejam (yang dikutuk dan disingkirkan)

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/3:36

HURAIAN AYAT 3:35–36 — ANAK YANG DISERAHKAN KEPADA ALLAH

Pertama: Nazar sebelum lahir. ***"Tuhanku! Sesungguhnya aku nazarkan kepadaMu anak yang ada dalam kandunganku"***. Seorang ibu menyerahkan anaknya kepada Allah ***sebelum dia melihat wajahnya***. Tafsir Ibn Kathir 3:35

Kedua: Anak perempuan. ***"Sesungguhnya aku telah melahirkan seorang anak perempuan"*** — dan Allah berfirman: ***"dan Allah memang mengetahui akan apa yang dilahirkannya itu"***. Yang disangka kekurangan rupa-rupanya ***kemuliaan yang lebih besar***.

Ketiga: Doa perlindungan. ***"aku telah menamakannya Maryam, dan aku melindungi dia dengan peliharaanMu, demikian juga zuriat keturunannya, dari godaan syaitan yang kena rejam"***. Doa seorang ibu ini dimakbulkan, sebagaimana sabda Rasulullah ﷺ:

HADITH — SAHIH AL-BUKHARI, NO. 3431

حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ، أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ، عَنِ الزُّهْرِيِّ، قَالَ حَدَّثَنِي سَعِيدُ بْنُ الْمُسَيَّبِ، قَالَ قَالَ أَبُو هُرَيْرَةَ ـ رضى الله عنه ـ سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم يَقُولُ « مَا مِنْ بَنِي آدَمَ مَوْلُودٌ إِلاَّ يَمَسُّهُ الشَّيْطَانُ حِينَ يُولَدُ، فَيَسْتَهِلُّ صَارِخًا مِنْ مَسِّ الشَّيْطَانِ، غَيْرَ مَرْيَمَ وَابْنِهَا ». ثُمَّ يَقُولُ أَبُو هُرَيْرَةَ {وَإِنِّي أُعِيذُهَا بِكَ وَذُرِّيَّتَهَا مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ}.

TERJEMAHAN:

Daripada Abu Hurairah رضى الله عنه, beliau berkata: Aku mendengar Rasulullah ﷺ bersabda: **"Tiada seorang pun anak Adam yang dilahirkan melainkan syaitan menyentuhnya ketika dia dilahirkan, lalu dia menangis menjerit kerana sentuhan syaitan itu — kecuali Maryam dan anaknya."** Kemudian Abu Hurairah membaca: *"Dan aku melindungi dia serta zuriat keturunannya kepada-Mu dari godaan syaitan yang kena rejam"* (3:36).

SANAD Riwayat Imam al-Bukhari: daripada Abu al-Yaman al-Hakam bin Nafi', daripada Syu'aib bin Abi Hamzah, daripada Ibn Syihab al-Zuhri, daripada Sa'id bin al-Musayyib, daripada Abu Hurairah رضى الله عنه.

RUJUKAN: Riwayat Imam al-Bukhari dalam Sahih al-Bukhari, Kitab Ahadith al-Anbiya', Bab firman Allah "Dan sebutkanlah di dalam Kitab, Maryam", Hadith No. 3431. Turut diriwayatkan oleh Muslim (No. 2366).

رويات إمام البخاري دالم صحيح البخاري، كتاب أحاديث الأنبياء، حديث نومبور ٣٤٣١

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih al-Bukhari, kitab hadith paling sahih selepas Al-Qur'an menurut ijmak ulama hadith.

Sumber: https://sunnah.com/bukhari:3431

DIPILIH DAN DISUCIKAN

SURAH ALI 'IMRAN 3:42

وَإِذْ قَالَتِ ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ يَٰمَرْيَمُ إِنَّ ٱللَّهَ ٱصْطَفَىٰكِ وَطَهَّرَكِ وَٱصْطَفَىٰكِ عَلَىٰ نِسَآءِ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٤٢﴾

Dan (ingatlah wahai Muhammad) ketika malaikat berkata: "Wahai Maryam! Sesungguhnya Allah telah memilihmu, dan mensucikanmu, dan telah memilihmu (beroleh kemuliaan) melebihi perempuan-perempuan seluruh alam (yang sezaman denganmu)

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/3:42

SURAH ALI 'IMRAN 3:43

يَٰمَرْيَمُ ٱقْنُتِى لِرَبِّكِ وَٱسْجُدِى وَٱرْكَعِى مَعَ ٱلرَّٰكِعِينَ ﴿٤٣﴾

Wahai Maryam! Taatlah kepada Tuhanmu, dan sujudlah serta rukuklah (mengerjakan sembahyang) bersama-sama orang-orang yang rukuk

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/3:43

HURAIAN AYAT 3:42–44 — KEMULIAAN SEORANG WANITA

Pertama: Dua kali dipilih. ***"Sesungguhnya Allah telah memilihmu, dan mensucikanmu, dan telah memilihmu (beroleh kemuliaan) melebihi perempuan-perempuan seluruh alam"***. Para mufassir menjelaskan bahawa pemilihan pertama ialah untuk ***ibadah dan kesucian***, dan yang kedua ialah untuk ***kelahiran Nabi Isa*** عَلَيْهِ السَّلَام. Tafsir Ibn Kathir 3:42

Kedua: Kemuliaan melalui ibadah. ***"Wahai Maryam! Taatlah kepada Tuhanmu, dan sujudlah serta rukuklah"***. Kedudukan yang tinggi diiringi perintah untuk ***terus beribadah***.

Ketiga: Berita ghaib. ***"Peristiwa yang demikian ialah sebahagian dari berita-berita ghaib yang Kami wahyukan kepadamu"***. Rasulullah ﷺ tidak hadir ketika ***"mereka mencampakkan qalam masing-masing (untuk mengundi) siapakah di antara mereka yang akan memelihara Maryam"***.

HADITH — SAHIH AL-BUKHARI, NO. 3411

حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ جَعْفَرٍ، حَدَّثَنَا وَكِيعٌ، عَنْ شُعْبَةَ، عَنْ عَمْرِو بْنِ مُرَّةَ، عَنْ مُرَّةَ الْهَمْدَانِيِّ، عَنْ أَبِي مُوسَى ـ رضى الله عنه ـ قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم « كَمَلَ مِنَ

الرِّجَالِ كَثِيرٌ، وَلَمْ يَكْمُلْ مِنَ النِّسَاءِ إِلاَّ آسِيَةُ امْرَأَةُ فِرْعَوْنَ، وَمَرْيَمُ بِنْتُ عِمْرَانَ، وَإِنَّ فَضْلَ عَائِشَةَ عَلَى النِّسَاءِ كَفَضْلِ الثَّرِيدِ عَلَى سَائِرِ الطَّعَامِ ».

TERJEMAHAN:

Daripada Abu Musa رضى الله عنه, beliau berkata: Rasulullah ﷺ bersabda: **"Ramai lelaki yang mencapai kesempurnaan, tetapi tidak ada wanita yang mencapai kesempurnaan melainkan Asiah isteri Firaun dan Maryam binti 'Imran. Dan kelebihan 'Aisyah ke atas wanita-wanita lain adalah seperti kelebihan tharid ke atas makanan-makanan yang lain."**

SANAD Riwayat Imam al-Bukhari: daripada Yahya bin Ja'far al-Bikandi, daripada Waki' bin al-Jarrah, daripada Syu'bah bin al-Hajjaj, daripada 'Amr bin Murrah, daripada Murrah al-Hamdani, daripada Abu Musa al-Asy'ari رضى الله عنه.

RUJUKAN: Riwayat Imam al-Bukhari dalam Sahih al-Bukhari, Kitab Ahadith al-Anbiya', Bab firman Allah "Dan Allah membuat perbandingan… isteri Firaun", Hadith No. 3411. Turut diriwayatkan oleh Muslim (No. 2431).

رويات إمام البخاري دالم صحيح البخاري، كتاب أحاديث الأنبياء، حديث نومبور ٣٤١١

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih al-Bukhari, kitab hadith paling sahih selepas Al-Qur'an menurut ijmak ulama hadith.

Sumber: https://sunnah.com/bukhari:3411

HADITH — SAHIH AL-BUKHARI, NO. 3432

حَدَّثَنِي أَحْمَدُ بْنُ أَبِي رَجَاءٍ، حَدَّثَنَا النَّضْرُ، عَنْ هِشَامٍ، قَالَ أَخْبَرَنِي أَبِي قَالَ، سَمِعْتُ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ جَعْفَرٍ، قَالَ سَمِعْتُ عَلِيًّا ـ رضى الله عنه ـ يَقُولُ سَمِعْتُ النَّبِيَّ صلى الله عليه وسلم يَقُولُ « خَيْرُ نِسَائِهَا مَرْيَمُ ابْنَةُ عِمْرَانَ، وَخَيْرُ نِسَائِهَا خَدِيجَةُ ».

TERJEMAHAN:

Daripada 'Ali رضى الله عنه, beliau berkata: Aku mendengar Nabi ﷺ bersabda: **"Sebaik-baik wanita (pada zamannya) ialah Maryam binti 'Imran, dan sebaik-baik wanita (pada zamannya) ialah Khadijah."**

SANAD Riwayat Imam al-Bukhari: daripada Ahmad bin Abi Raja' al-Harawi, daripada al-Nadr bin Syumail, daripada Hisyam bin 'Urwah, daripada bapanya, 'Urwah bin al-Zubair, daripada 'Abdullah bin Ja'far bin Abi Talib, daripada 'Ali bin Abi Talib رضى الله عنه.

RUJUKAN: Riwayat Imam al-Bukhari dalam Sahih al-Bukhari, Kitab Ahadith al-Anbiya', Bab firman Allah "Dan (ingatlah) ketika malaikat berkata: Wahai Maryam", Hadith No. 3432. Turut diriwayatkan oleh Muslim (No. 2430).

رويات إمام البخاري دالم صحيح البخاري، كتاب أحاديث الأنبياء، حديث نومبور ٣٤٣٢

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih al-Bukhari, kitab hadith paling sahih selepas Al-Qur'an menurut ijmak ulama hadith.

Sumber: https://sunnah.com/bukhari:3432

DI SEBUAH TEMPAT SEBELAH TIMUR

SURAH MARYAM 19:16

وَٱذۡكُرۡ فِي ٱلۡكِتَٰبِ مَرۡيَمَ إِذِ ٱنتَبَذَتۡ مِنۡ أَهۡلِهَا مَكَانٗا شَرۡقِيّٗا ١٦

Dan bacakanlah (wahai Muhammad) di dalam Kitab Al-Quran ini perihal Maryam, ketika dia memencilkan diri dari keluarganya di sebuah tempat sebelah timur

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/19:16

SURAH MARYAM 19:17

فَٱتَّخَذَتۡ مِن دُونِهِمۡ حِجَابٗا فَأَرۡسَلۡنَآ إِلَيۡهَا رُوحَنَا فَتَمَثَّلَ لَهَا بَشَرٗا سَوِيّٗا ١٧

Kemudian Maryam membuat dinding untuk melindungi dirinya dari mereka maka Kami hantarkan kepadanya: Roh dari kami lalu ia menyamar diri kepadanya sebagai seorang lelaki yang sempurna bentuk kejadiannya

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/19:17

SURAH MARYAM 19:18

قَالَتۡ إِنِّيٓ أَعُوذُ بِٱلرَّحۡمَٰنِ مِنكَ إِن كُنتَ تَقِيّٗا ١٨

Maryam berkata: Sesungguhnya aku berlindung kepada (Allah) Ar-Rahman daripada (gangguan) mu kalaulah engkau seorang yang bertaqwa

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/19:18

SURAH MARYAM 19:19

قَالَ إِنَّمَآ أَنَا۠ رَسُولُ رَبِّكِ لِأَهَبَ لَكِ غُلَٰمٗا زَكِيّٗا ١٩

Ia berkata: "Sesungguhnya aku pesuruh Tuhanmu, untuk menyebabkanmu dikurniakan seorang anak yang suci

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/19:19

HURAIAN AYAT 19:16–19 — KESUCIAN YANG TEGUH

Pertama: Bersendirian untuk beribadah. ***"ketika dia memencilkan diri dari keluarganya di sebuah tempat sebelah timur"***, lalu ***"Maryam membuat dinding untuk melindungi dirinya dari mereka"***. Tafsir Ibn Kathir 19:16

Kedua: Ujian yang datang dalam rupa manusia. ***"Kami hantarkan kepadanya: Roh dari kami lalu ia menyamar diri kepadanya sebagai seorang lelaki yang sempurna bentuk kejadiannya"***. Jumhur mufassir menjelaskan bahawa "Roh" di sini ialah ***Jibril***.

Ketiga: Reaksi pertama ialah berlindung kepada Allah. ***"Sesungguhnya aku berlindung kepada (Allah) Ar-Rahman daripada (gangguan) mu kalaulah engkau seorang yang bertaqwa"***. Inilah ***kesucian yang teguh*** — dia tidak berlengah dan tidak bertanya dahulu.

Keempat: Khabar yang mengejutkan. ***"Sesungguhnya aku pesuruh Tuhanmu, untuk menyebabkanmu dikurniakan seorang anak yang suci"***.

"HAL ITU MUDAH BAGI-KU"

SURAH MARYAM 19:20

قَالَتْ أَنَّىٰ يَكُونُ لِي غُلَٰمٌ وَلَمْ يَمْسَسْنِي بَشَرٌ وَلَمْ أَكُ بَغِيًّا ﴿٢٠﴾

Maryam bertanya (dengan cemas): Bagaimanakah aku akan beroleh seorang anak lelaki, padahal aku tidak pernah disentuh oleh seorang lelaki pun, dan aku pula bukan perempuan jahat

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/19:20

SURAH MARYAM 19:21

قَالَ كَذَٰلِكِ قَالَ رَبُّكِ هُوَ عَلَيَّ هَيِّنٌ وَلِنَجْعَلَهُۥٓ ءَايَةً لِّلنَّاسِ وَرَحْمَةً مِّنَّا ۚ وَكَانَ أَمْرًا مَّقْضِيًّا ﴿٢١﴾

Ia menjawab: "Demikianlah keadaannya tak usahlah dihairankan; Tuhanmu berfirman: Hal itu mudah bagiKu; dan Kami hendak menjadikan pemberian anak itu sebagai satu tanda (yang membuktikan kekuasaan Kami) untuk umat manusia dan sebagai satu rahmat dari Kami; dan hal itu adalah satu perkara yang telah ditetapkan berlakunya

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/19:21

HURAIAN AYAT 19:20–21 DAN 3:45–47 — KALIMAH DARIPADA ALLAH

Pertama: Soalan seorang gadis yang suci. ***"Bagaimanakah aku akan beroleh seorang anak lelaki, padahal aku tidak pernah disentuh oleh seorang lelaki pun, dan aku pula bukan perempuan jahat"***.

Kedua: Jawapan yang sama seperti kepada Nabi Zakaria عَلَيْهِ السَّلَامُ. ***"Tuhanmu berfirman: Hal itu mudah bagiKu"*** — lafaz yang sama dalam 19:9 (Siri 26). ***"apabila Ia berkehendak melaksanakan sesuatu perkara, maka Ia hanyalah berfirman kepadanya: ` Jadilah engkau ', lalu menjadilah ia"*** (3:47).

Ketiga: Nama dan kedudukan anak itu. ***"nama anak itu: Al-Masih, Isa Ibni Maryam, seorang yang terkemuka di dunia dan di akhirat"***. Dan ***"ia akan berkata-kata kepada orang ramai semasa ia masih kecil dalam buaian"*** (3:46). Tafsir Ibn Kathir 3:45

Keempat: Tanda dan rahmat. ***"Kami hendak menjadikan pemberian anak itu sebagai satu tanda (yang membuktikan kekuasaan Kami) untuk umat manusia dan sebagai satu rahmat dari Kami"***.

DI PANGKAL POHON KURMA

SURAH MARYAM 19:23

فَأَجَآءَهَا ٱلۡمَخَاضُ إِلَىٰ جِذۡعِ ٱلنَّخۡلَةِ قَالَتۡ يَٰلَيۡتَنِي مِتُّ قَبۡلَ هَٰذَا وَكُنتُ نَسۡيٗا مَّنسِيّٗا ٢٣

(Ketika ia hendak bersalin) maka sakit beranak itu memaksanya (pergi bersandar) ke pangkal sebatang pohon tamar (kurma); ia berkata alangkah baiknya kalau aku mati sebelum ini dan menjadilah aku sesuatu yang dilupakan orang dan tidak dikenang-kenang

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/19:23

SURAH MARYAM 19:25

وَهُزِّيٓ إِلَيۡكِ بِجِذۡعِ ٱلنَّخۡلَةِ تُسَٰقِطۡ عَلَيۡكِ رُطَبٗا جَنِيّٗا ٢٥

Dan gegarlah ke arahmu batang pohon tamar itu, supaya gugur kepadamu buah tamar yang masak

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/19:25

SURAH MARYAM 19:26

فَكُلِي وَٱشۡرَبِي وَقَرِّي عَيۡنٗاۖ فَإِمَّا تَرَيِنَّ مِنَ ٱلۡبَشَرِ أَحَدٗا فَقُولِيٓ إِنِّي نَذَرۡتُ لِلرَّحۡمَٰنِ صَوۡمٗا فَلَنۡ أُكَلِّمَ ٱلۡيَوۡمَ إِنسِيّٗا ٢٦

Maka makanlah dan minumlah serta bertenanglah hati dari segala yang merunsingkan. Kemudian kalau engkau melihat seseorang manusia, maka katakanlah: Sesungguhnya aku bernazar diam membisu kerana (Allah) Ar-Rahman; (setelah aku menyatakan yang demikian) maka aku tidak akan berkata-kata kepada sesiapapun dari kalangan manusia pada hari ini

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/19:26

HURAIAN AYAT 19:22–26 — RAHMAT DI SAAT PALING SUKAR

Pertama: Kesakitan dan kesunyian. ***"Maka Maryam hamilah mengandungnya, lalu ia memencilkan diri dengan kandungannya itu ke sebuah tempat yang jauh"*** (19:22). Kemudian, ***"maka sakit beranak itu memaksanya (pergi bersandar) ke pangkal sebatang pohon tamar (kurma)"***. Dia berkata: ***"alangkah baiknya kalau aku mati sebelum ini dan menjadilah aku sesuatu yang dilupakan orang dan tidak dikenang-kenang"***. Para mufassir menjelaskan bahawa kata-kata ini lahir daripada ***bimbang akan fitnah*** terhadap agamanya, bukan putus asa. Tafsir Ibn Kathir 19:23

Kedua: Seruan yang menenangkan. ***"Janganlah engkau berdukacita (wahai Maryam), sesungguhnya Tuhanmu telah menjadikan di bawahmu sebatang anak sungai"***.

Ketiga: Usaha walaupun lemah. ***"Dan gegarlah ke arahmu batang pohon tamar itu, supaya gugur kepadamu buah tamar yang masak"***. Seorang wanita yang baru bersalin tidak mampu menggoncang batang kurma — namun Allah tetap menyuruhnya ***berusaha***, dan Allah yang menggugurkan buahnya.

Keempat: Makan, minum dan tenang. ***"Maka makanlah dan minumlah serta bertenanglah hati dari segala yang merunsingkan"***. Kemudian diperintahkan: ***"Sesungguhnya aku bernazar diam membisu kerana (Allah) Ar-Rahman"***.

© 2026 M / 1448 H HakCipta Terpelihara Hj Che Alim Hj Che Haron — Percuma untuk Umat Islam

"WAHAI SAUDARA PEREMPUAN HARUN"

SURAH MARYAM 19:27

فَأَتَتْ بِهِۦ قَوْمَهَا تَحْمِلُهُۥ ۖ قَالُوا۟ يَٰمَرْيَمُ لَقَدْ جِئْتِ شَيْـًٔا فَرِيًّا ﴿٢٧﴾

Kemudian baliklah ia kepada kaumnya dengan mendokong anaknya mereka pun menempelaknya dengan berkata: Wahai Maryam! Sesungguhnya engkau telah melakukan suatu perkara yang besar salahnya

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/19:27

SURAH MARYAM 19:28

يَٰٓأُخْتَ هَٰرُونَ مَا كَانَ أَبُوكِ ٱمْرَأَ سَوْءٍ وَمَا كَانَتْ أُمُّكِ بَغِيًّا ﴿٢٨﴾

Wahai saudara perempuan Harun, bapamu bukanlah seorang yang buruk akhlaknya, dan ibumu pula bukanlah seorang perempuan jahat

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/19:28

SURAH MARYAM 19:29

فَأَشَارَتْ إِلَيْهِ ۖ قَالُوا۟ كَيْفَ نُكَلِّمُ مَن كَانَ فِى ٱلْمَهْدِ صَبِيًّا ﴿٢٩﴾

Maka Maryam segera menunjuk kepada anaknya. Mereka berkata (dengan hairannya): "Bagaimana kami boleh berkata-kata dengan seorang yang masih kanak-kanak dalam buaian

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/19:29

HURAIAN AYAT 19:27–29 — TUDUHAN DAN ISYARAT

Pertama: Tuduhan kaumnya. ***"Wahai Maryam! Sesungguhnya engkau telah melakukan suatu perkara yang besar salahnya"***.

Kedua: "Saudara perempuan Harun". ***"Wahai saudara perempuan Harun, bapamu bukanlah seorang yang buruk akhlaknya"***. Rasulullah ﷺ menjelaskan bahawa mereka dahulu ***menamakan anak-anak mereka dengan nama para nabi dan orang soleh*** sebelum mereka — Sahih Muslim 2135. Harun di sini bukan Nabi Harun عَلَيْهِ السَّلَامُ saudara Nabi Musa عَلَيْهِ السَّلَامُ. Tafsir Ibn Kathir 19:28

Ketiga: Diam dan menunjuk. ***"Maka Maryam segera menunjuk kepada anaknya"***. Mereka bertanya: ***"Bagaimana kami boleh berkata-kata dengan seorang yang masih kanak-kanak dalam buaian"***. Maryam ***menyerahkan pembelaan dirinya kepada Allah***.

"SESUNGGUHNYA AKU HAMBA ALLAH"

SURAH MARYAM 19:30

قَالَ إِنِّي عَبْدُ ٱللَّهِ ءَاتَىٰنِيَ ٱلْكِتَٰبَ وَجَعَلَنِي نَبِيًّا ﴿٣٠﴾

Ia menjawab:" Sesungguhnya aku ini hamba Allah; Ia telah memberikan kepadaku Kitab (Injil), dan Ia telah menjadikan daku seorang Nabi

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/19:30

SURAH MARYAM 19:31

وَجَعَلَنِي مُبَارَكًا أَيْنَ مَا كُنتُ وَأَوْصَٰنِي بِٱلصَّلَوٰةِ وَٱلزَّكَوٰةِ مَا دُمْتُ حَيًّا ﴿٣١﴾

Dan Ia menjadikan daku seorang yang berkat di mana sahaja aku berada, dan diperintahkan daku mengerjakan sembahyang dan memberi zakat selagi aku hidup

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/19:31

SURAH MARYAM 19:32

وَبَرًّۢا بِوَٰلِدَتِي وَلَمْ يَجْعَلْنِي جَبَّارًا شَقِيًّا ﴿٣٢﴾

Serta (diperintahkan daku) taat dan berbuat baik kepada ibuku, dan Ia tidak menjadikan daku seorang yang sombong takbur atau derhaka

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/19:32

SURAH MARYAM 19:33

وَٱلسَّلَٰمُ عَلَيَّ يَوْمَ وُلِدتُّ وَيَوْمَ أَمُوتُ وَيَوْمَ أُبْعَثُ حَيًّا ﴿٣٣﴾

Dan segala keselamatan serta kesejahteraan dilimpahkan kepadaku pada hari aku diperanakkan dan pada hari aku mati, serta pada hari aku dibangkitkan hidup semula (pada hari kiamat)

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/19:33

HURAIAN AYAT 19:30–33 — KATA-KATA PERTAMA SEORANG NABI

Pertama: Pengakuan pertama ialah 'ubudiyyah. ***"Sesungguhnya aku ini hamba Allah; Ia telah memberikan kepadaku Kitab (Injil), dan Ia telah menjadikan daku seorang Nabi"***. Perkataan pertama

Nabi Isa عَلَيْهِ السَّلَامُ ialah ***"aku hamba Allah"*** — menolak sejak awal sebarang dakwaan ketuhanan terhadap dirinya. Tafsir Ibn Kathir 19:30

Kedua: Solat dan zakat. ***"diperintahkan daku mengerjakan sembahyang dan memberi zakat selagi aku hidup"***.

Ketiga: Berbakti kepada ibu. ***"taat dan berbuat baik kepada ibuku, dan la tidak menjadikan daku seorang yang sombong takbur atau derhaka"***. Disebut ***ibu*** sahaja — kerana baginda tidak mempunyai bapa.

Keempat: Salam pada tiga saat. ***"pada hari aku diperanakkan dan pada hari aku mati, serta pada hari aku dibangkitkan hidup semula"***. Seperti salam kepada Nabi Yahya)19:15(عَلَيْهِ السَّلَامُ — lihat Rajah 2.

KETERANGAN YANG SEBENAR

SURAH MARYAM 19:34

ذَٰلِكَ عِيسَى ٱبْنُ مَرْيَمَ ۖ قَوْلَ ٱلْحَقِّ ٱلَّذِى فِيهِ يَمْتَرُونَ ﴿٣٤﴾

Yang demikian sifat-sifatnya itulah Isa Ibni Maryam. Keterangan yang tersebut ialah keterangan yang sebenar-benarnya, yang mereka ragu-ragu dan berselisihan padanya

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/19:34

SURAH MARYAM 19:35

مَا كَانَ لِلَّهِ أَن يَتَّخِذَ مِن وَلَدٍ ۖ سُبْحَٰنَهُۥٓ ۚ إِذَا قَضَىٰٓ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُۥ كُن فَيَكُونُ ﴿٣٥﴾

Tiadalah layak bagi Allah mempunyai anak. Maha Sucilah Ia. Apabila menetapkan jadinya sesuatu perkara, maka hanyalah Ia berfirman kepadanya: "Jadilah engkau", lalu menjadilah ia

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/19:35

SURAH MARYAM 19:36

وَإِنَّ ٱللَّهَ رَبِّى وَرَبُّكُمْ فَٱعْبُدُوهُ ۚ هَٰذَا صِرَٰطٌ مُّسْتَقِيمٌ ﴿٣٦﴾

Dan sesungguhnya Allah ialah Tuhanku dan Tuhan kamu maka sembahlah kamu akan Dia inilah jalan yang betul - lurus

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/19:36

HURAIAN AYAT 19:34–36 DAN 3:59 — HAMBA, BUKAN ANAK TUHAN

Pertama: Inilah Isa yang sebenar. ***"Yang demikian sifat-sifatnya itulah Isa Ibni Maryam. Keterangan yang tersebut ialah keterangan yang sebenar-benarnya, yang mereka ragu-ragu dan berselisihan padanya"***.

Kedua: Allah tidak mempunyai anak. ***"Tiadalah layak bagi Allah mempunyai anak. Maha Sucilah Ia"***. Tafsir Ibn Kathir 19:35

Ketiga: Perbandingan dengan Adam. ***"Sesungguhnya perbandingan (kejadian) Nabi Isa di sisi Allah adalah sama seperti (kejadian) Nabi Adam"*** (3:59). Adam عَلَيْهِ السَّلَامُ dicipta tanpa bapa dan ibu; Isa عَلَيْهِ السَّلَامُ tanpa bapa. Jika Adam tidak dianggap tuhan, Isa lebih-lebih lagi.

Keempat: Jalan yang lurus. ***"Dan sesungguhnya Allah ialah Tuhanku dan Tuhan kamu maka sembahlah kamu akan Dia inilah jalan yang betul - lurus"***.

HADITH — SAHIH AL-BUKHARI, NO. 3442

حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ، أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ، عَنِ الزُّهْرِيِّ، قَالَ أَخْبَرَنِي أَبُو سَلَمَةَ، أَنَّ أَبَا هُرَيْرَةَ ـ رضى الله عنه ـ قَالَ سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم يَقُولُ « أَنَا أَوْلَى النَّاسِ بِابْنِ مَرْيَمَ، وَالأَنْبِيَاءُ أَوْلاَدُ عَلاَّتٍ، لَيْسَ بَيْنِي وَبَيْنَهُ نَبِيٌّ ».

TERJEMAHAN:

Daripada Abu Hurairah رضى الله عنه, beliau berkata: Aku mendengar Rasulullah ﷺ bersabda: **"Aku adalah manusia yang paling dekat dengan anak Maryam. Para nabi itu bersaudara seayah (agama mereka satu). Tiada seorang nabi pun antara aku dan dia."**

SANAD Riwayat Imam al-Bukhari: daripada Abu al-Yaman al-Hakam bin Nafi', daripada Syu'aib bin Abi Hamzah, daripada Ibn Syihab al-Zuhri, daripada Abu Salamah bin 'Abd al-Rahman, daripada Abu Hurairah رضى الله عنه.

RUJUKAN: Riwayat Imam al-Bukhari dalam Sahih al-Bukhari, Kitab Ahadith al-Anbiya', Bab firman Allah "Dan sebutkanlah di dalam Kitab, Maryam", Hadith No. 3442. Turut diriwayatkan oleh Muslim (No. 2365).

ريوايت إمام البخاري دالم صحيح البخاري، كتاب أحاديث الأنبياء، حديث نومبور ٣٤٤٢

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih al-Bukhari, kitab hadith paling sahih selepas Al-Qur'an menurut ijmak ulama hadith.

Sumber: https://sunnah.com/bukhari:3442

SATU TANDA BAGI UMAT MANUSIA

SURAH AL-ANBIYA' 21:91

وَٱلَّتِيٓ أَحۡصَنَتۡ فَرۡجَهَا فَنَفَخۡنَا فِيهَا مِن رُّوحِنَا وَجَعَلۡنَٰهَا وَٱبۡنَهَآ ءَايَةٗ لِّلۡعَٰلَمِينَ ٩١

Dan (sebutkanlah peristiwa) perempuan yang telah menjaga kehormatan dan kesuciannya; lalu Kami tiupkan padanya dari Roh (ciptaan) Kami, dan Kami jadikan dia dan anaknya sebagai satu tanda (yang menunjukkan kekuasaan Kami) bagi umat manusia

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/21:91

SURAH AT-TAHRIM 66:12

وَمَرۡيَمَ ٱبۡنَتَ عِمۡرَٰنَ ٱلَّتِيٓ أَحۡصَنَتۡ فَرۡجَهَا فَنَفَخۡنَا فِيهِ مِن رُّوحِنَا وَصَدَّقَتۡ بِكَلِمَٰتِ رَبِّهَا وَكُتُبِهِۦ وَكَانَتۡ مِنَ ٱلۡقَٰنِتِينَ ١٢

Dan juga (satu misal perbandingan lagi, iaitu): Maryam binti Imran (ibu Nabi Isa seorang perempuan) yang telah memelihara kehormatan dan kesuciannya (dari disentuh oleh lelaki; tetapi oleh sebab Kami telah takdirkan dia mendapat anak) maka Kami perintahkan Jibril meniup masuk ke dalam kandungan tubuhnya dari roh (ciptaan) Kami; dan (sekalipun Maryam itu hidup di antara kaum kafir) ia mengakui kebenaran Kalimah-kalimah Tuhannya serta Kitab-kitabNya; dan ia menjadi dari orang-orang yang tetap taat

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/66:12

HURAIAN AYAT 21:91, 23:50 DAN 66:12 — IBU DAN ANAK SEBAGAI TANDA

Pertama: Dua yang menjadi satu tanda. ***"Kami jadikan dia dan anaknya sebagai satu tanda (yang menunjukkan kekuasaan Kami) bagi umat manusia"***. Maryam dan Isa عَلَيْهِ السَّلَامُ disebut bersama sebagai ***satu tanda***. Tafsir Ibn Kathir 21:91

Kedua: Tempat yang tenang. ***"Kami telah menempatkan keduanya di tanah tinggi, tempat tinggal yang ada tanaman dan mata air yang mengalir"*** (23:50).

Ketiga: Contoh bagi orang beriman. Allah menjadikan Maryam ***"yang telah memelihara kehormatan dan kesuciannya"***, yang ***"mengakui kebenaran Kalimah-kalimah Tuhannya serta Kitab-kitabNya; dan ia menjadi dari orang-orang yang tetap taat"*** (66:12) — contoh bagi ***semua orang beriman***, lelaki dan wanita.

YANG TIDAK DICERITAKAN AL-QUR'AN

Kisah Maryam dan kelahiran Nabi Isa عَلَيْهِ السَّلَامُ dihiasi banyak cerita tambahan. Berpandukan Sahih al-Bukhari 4485 (Siri 1), kita tidak menambah perincian luar.

CERITA MASYHUR DAN APA YANG DISEBUT OLEH WAHYU

CERITA YANG MASYHUR	APA YANG DISEBUT AL-QUR'AN DAN HADITH SAHIH
Seorang lelaki tukang kayu bernama Yusuf menemani Maryam dalam perjalanannya.	Tidak disebut dalam Al-Qur'an atau Hadith sahih. Al-Qur'an menyebut Maryam memencilkan diri seorang diri (19:22).
Umur Maryam ketika mengandung ialah angka tertentu.	Tidak disebut dalam Al-Qur'an atau Hadith sahih.
Nabi Isa dilahirkan di sebuah gua atau kandang haiwan tertentu, pada tarikh tertentu.	Al-Qur'an hanya menyebut "tempat yang jauh" dan "pangkal sebatang pohon tamar" (19:22–23). Tempat dan tarikhnya tidak dinyatakan.
Cara undian qalam (3:44) dijalankan di sebatang sungai dengan perincian tertentu.	Al-Qur'an hanya menyebut mereka mencampakkan qalam untuk mengundi. Perincian lain tidak sabit dalam Hadith sahih.

NOTA ARKEOLOGI

NOTA ARKEOLOGI: GEREJA KATHISMA, JALAN BAITULMAQDIS–BETLEHEM

Pada tahun 1990-an, ahli arkeologi Pihak Berkuasa Antikuiti Israel menggali **Gereja Kathisma** di jalan purba antara Baitulmaqdis dan Betlehem. Gereja **berbentuk oktagon** ini dibina pada **abad ke-5 M** di tempat yang menurut tradisi Kristian ialah tempat Maryam **duduk berehat** sebelum melahirkan anaknya (Avner, 2016; 2022).

Penemuan yang menarik: pada **zaman Umayyah**, sebuah **mihrab** dibina di bahagian selatan gereja ini, menunjukkan ia digunakan oleh **umat Islam dan Kristian** untuk beribadah (Avner, 2022; Motley, 2009). Ini membuktikan **penghormatan awal umat Islam terhadap Maryam**, selaras dengan Al-Qur'an.

Dakwaan tidak dimasukkan. Dakwaan bahawa Kathisma, gua di Betlehem, atau mana-mana tempat lain ialah **tempat sebenar** pohon kurma dalam 19:23 **tidak dimasukkan**, kerana Al-Qur'an tidak menyatakan lokasinya dan tiada bukti arkeologi yang kukuh.

RUJUKAN:

Avner, R. (2016). The Initial Tradition of the Theotokos at the Kathisma: Earliest Celebrations and the Calendar. Routledge (bab buku). DOI: https://doi.org/10.4324/9781315240411-12

Avner, R. (2022). The Kathisma Church and Monastery of Mary Theotokos on the Jerusalem – Bethlehem Road. IAA Reports. DOI: https://doi.org/10.69704/iaarepv000.1996.03

Motley, S. (2009). Religious Tolerance in World Religions (ulasan buku). The Ecumenical Review, 61(4), 434–436. DOI: https://doi.org/10.1111/j.1758-6623.2009.00039_3.x

IBU, ANAK DAN KALIMAH ALLAH

Kisah Maryam ialah kisah ***kesucian, kesabaran dan tawakal***. Seorang gadis yang dinazarkan, dipilih dan disucikan, diuji dengan fitnah yang paling berat, lalu Allah membela kesuciannya melalui lidah seorang bayi: ***"Sesungguhnya aku ini hamba Allah."***

DUA KELAHIRAN AJAIB: YAHYA DAN ISA

	Nabi Yahya (Siri 26)	Nabi Isa (Siri 27)
Keadaan (19:8, 20)	Bapa yang tua, ibu yang mandul	Tanpa bapa — "tidak pernah disentuh"
Soalan	"Bagaimanakah caranya aku akan beroleh seorang anak?" (19:8)	"Bagaimanakah aku akan beroleh seorang anak lelaki?" (19:20)
Jawapan	"Hal itu mudah bagi-Ku" (19:9)	"Hal itu mudah bagi-Ku" (19:21)
Diam	Bapanya tidak berkata-kata tiga malam (19:10)	Ibunya bernazar diam membisu (19:26)
Salam	"Selamat sejahtera pada hari ia diperanakkan..." (19:15)	"Segala keselamatan... pada hari aku diperanakkan..." (19:33)

Rajah 2: Perbandingan kelahiran Nabi Yahya (Siri 26) dan Nabi Isa (Siri 27) dalam Surah Maryam.

PENGAJARAN DARIPADA KISAH INI

Pertama: Serahkan anak kepada Allah sejak dalam kandungan. (3:35).

Kedua: Doa seorang ibu untuk zuriatnya dimakbulkan Allah. (3:36; Sahih al-Bukhari 3431).

Ketiga: Kemuliaan wanita terletak pada kesucian dan ibadah. (3:42–43; Sahih al-Bukhari 3411, 3432).

Keempat: Berlindunglah kepada Allah pada saat pertama diuji. (19:18).

Kelima: Tiada yang mustahil bagi Allah — "Jadilah", maka jadilah ia. (19:21; 3:47).

Keenam: Berusahalah walaupun lemah; Allah yang menyempurnakan. (19:25).

Ketujuh: Serahkan pembelaan diri kepada Allah. (19:26–29).

Kelapan: Nabi Isa ialah hamba dan nabi Allah, bukan anak Tuhan. (19:30, 35; 3:59; Sahih al-Bukhari 3442).

Kesembilan: Maryam ialah contoh bagi semua orang beriman. (66:12).

KESIMPULAN

Setiap ibu yang menanggung kesakitan dan kesunyian, setiap orang yang difitnah tanpa salah — kisah Maryam berkata kepada mereka: ***"Janganlah engkau berdukacita."*** Allah yang menjadikan anak sungai di bawah kaki Maryam ialah Allah yang sama yang melihat kesukaran kita.

Semoga Allah memelihara kesucian kita dan keluarga kita, dan menjadikan kita hamba-Nya yang taat. Amin.

Insya-Allah, siri **Cerita-cerita Dari Al-Qur'an** akan diteruskan dengan kisah yang seterusnya — dengan kaedah yang sama: Al-Qur'an, Hadith yang sahih, dan penemuan arkeologi yang kukuh sahaja.

© 2026 M / 1448 H HakCipta Terpelihara Hj Che Alim Hj Che Haron — Percuma untuk Umat Islam

RUJUKAN

AL-QUR'AN DAN TAFSIR

Al-Qur'an al-Karim, teks Uthmani dan terjemahan Abdullah Muhammad Basmeih. https://quran.com

Ibn Kathir, Tafsir al-Qur'an al-'Azim. https://tafsir.app/ibn-katheer/19/16

Ibn Jarir al-Tabari, Jami' al-Bayan 'an Ta'wil Ay al-Qur'an. https://tafsir.app/tabari/19/23

Al-Qurtubi, al-Jami' li Ahkam al-Qur'an. https://tafsir.app/qurtubi/3/42

HADITH DAN SYARAH

Sahih al-Bukhari dan Sahih Muslim — teks Arab, sanad dan halaman perawi. https://sunnah.com

Ibn Hajar al-'Asqalani, Fath al-Bari Syarh Sahih al-Bukhari (Kitab Ahadith al-Anbiya'); al-Nawawi, al-Minhaj Syarh Sahih Muslim (Kitab al-Fada'il; Kitab al-Adab).

HADITH TAMBAHAN YANG DIRUJUK DALAM TEKS

Sahih Muslim 2135 (mereka menamakan anak dengan nama para nabi dan orang soleh). https://sunnah.com/muslim:2135

Sahih al-Bukhari 4485 (tidak membenarkan dan tidak mendustakan Ahli Kitab). https://sunnah.com/bukhari:4485

ARKEOLOGI DAN SEJARAH (JURNAL AKADEMIK)

Avner, R. (2016). The Initial Tradition of the Theotokos at the Kathisma: Earliest Celebrations and the Calendar. Routledge (bab buku). https://doi.org/10.4324/9781315240411-12

Avner, R. (2022). The Kathisma Church and Monastery of Mary Theotokos on the Jerusalem – Bethlehem Road. IAA Reports. https://doi.org/10.69704/iaarepv000.1996.03

Motley, S. (2009). Religious Tolerance in World Religions (ulasan buku). The Ecumenical Review, 61(4), 434–436. https://doi.org/10.1111/j.1758-6623.2009.00039_3.x

© 2026 M / 1448 H HakCipta Terpelihara Hj Che Alim Hj Che Haron — Percuma untuk Umat Islam

SOKONGAN & SUMBANGAN

eBook ini diterbitkan **percuma sepenuhnya** untuk umat Islam dan **tidak sekali-kali untuk dijual**. Sumbangan amat dialu-alukan bagi membantu kos penyelidikan, hosting laman quranscience.my dan penerbitan eBook seterusnya — namun ia **tidak diwajibkan**. Semoga Allah menerima setiap sumbangan sebagai sedekah jariah.

SURAH AL-BAQARAH 2:261

مَّثَلُ ٱلَّذِينَ يُنفِقُونَ أَمۡوَٰلَهُمۡ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ كَمَثَلِ حَبَّةٍ أَنۢبَتَتۡ سَبۡعَ سَنَابِلَ فِي كُلِّ سُنۢبُلَةٖ مِّاْئَةُ حَبَّةٖۗ وَٱللَّهُ يُضَٰعِفُ لِمَن يَشَآءُۚ وَٱللَّهُ وَٰسِعٌ عَلِيمٌ ٢٦١

Bandingan (derma) orang-orang yang membelanjakan hartanya pada jalan Allah, ialah sama seperti sebiji benih yang tumbuh menerbitkan tujuh tangkai; tiap-tiap tangkai itu pula mengandungi seratus biji. Dan (ingatlah), Allah akan melipatgandakan pahala bagi sesiapa yang dikehendakiNya, dan Allah Maha Luas (rahmat) kurniaNya, lagi Meliputi ilmu pengetahuanNya

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/2:261

SURAH SABA' 34:39

قُلۡ إِنَّ رَبِّي يَبۡسُطُ ٱلرِّزۡقَ لِمَن يَشَآءُ مِنۡ عِبَادِهِۦ وَيَقۡدِرُ لَهُۥۚ وَمَآ أَنفَقۡتُم مِّن شَيۡءٖ فَهُوَ يُخۡلِفُهُۥۖ وَهُوَ خَيۡرُ ٱلرَّٰزِقِينَ ٣٩

Katakanlah (wahai Muhammad): "Sesungguhnya Tuhanku memewahkan rezeki bagi sesiapa yang dikehendakiNya di antara hamba-hambaNya, dan Ia juga yang menyempitkan baginya; dan apa sahaja yang kamu dermakan maka Allah akan menggantikannya; dan Dia lah jua sebaik-baik Pemberi rezeki

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/34:39

HADITH — SAHIH MUSLIM, NO. 2588

حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ أَيُّوبَ، وَقُتَيْبَةُ، وَابْنُ، حُجْرٍ قَالُوا حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ، - وَهُوَ ابْنُ جَعْفَرٍ - عَنِ الْعَلاَءِ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ، عَنْ رَسُولِ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم قَالَ « مَا نَقَصَتْ صَدَقَةٌ مِنْ مَالٍ وَمَا زَادَ اللَّهُ عَبْدًا بِعَفْوٍ إِلاَّ عِزًّا وَمَا تَوَاضَعَ أَحَدٌ لِلَّهِ إِلاَّ رَفَعَهُ اللَّهُ ».

TERJEMAHAN:

Daripada Abu Hurairah رضى الله عنه, daripada Rasulullah ﷺ, baginda bersabda: "Sedekah tidak mengurangkan harta. Allah tidak menambah bagi seorang hamba yang memaafkan melainkan kemuliaan. Dan tidaklah seseorang merendah diri kerana Allah melainkan Allah mengangkat darjatnya."

SANAD: Riwayat Imam Muslim: daripada Yahya bin Ayyub, Qutaibah bin Sa'id dan 'Ali bin Hujr, daripada Isma'il bin Ja'far, daripada al-'Ala' bin 'Abd al-Rahman, daripada bapanya 'Abd al-Rahman bin Ya'qub, daripada Abu Hurairah رضى الله عنه .

RUJUKAN: Riwayat Imam Muslim dalam Sahih Muslim, Kitab al-Birr wa al-Silah wa al-Adab, Bab Galakan Memaafkan dan Merendah Diri, Hadith No. 2588.

ريوايت إمام مسلم دالم صحيح مسلم، كتاب البر والصلة، حديث نومبور ٢٥٨٨

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih Muslim.

Sumber: https://sunnah.com/muslim:2588

HADITH — SAHIH MUSLIM, NO. 1631

حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ أَيُّوبَ، وَقُتَيْبَةُ، - يَعْنِي ابْنَ سَعِيدٍ - وَابْنُ حُجْرٍ قَالُوا حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ، - هُوَ ابْنُ جَعْفَرٍ - عَنِ الْعَلاَءِ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم قَالَ « إِذَا مَاتَ الإِنْسَانُ انْقَطَعَ عَنْهُ عَمَلُهُ إِلاَّ مِنْ ثَلاَثَةٍ إِلاَّ مِنْ صَدَقَةٍ جَارِيَةٍ أَوْ عِلْمٍ يُنْتَفَعُ بِهِ أَوْ وَلَدٍ صَالِحٍ يَدْعُو لَهُ ».

TERJEMAHAN:

Daripada Abu Hurairah رضى الله عنه, bahawa Rasulullah ﷺ bersabda: "Apabila seorang manusia meninggal dunia, terputuslah amalannya kecuali tiga perkara: sedekah jariah, ilmu yang dimanfaatkan, atau anak soleh yang mendoakannya."

SANAD: Riwayat Imam Muslim: daripada Yahya bin Ayyub, Qutaibah bin Sa'id dan 'Ali bin Hujr, daripada Isma'il bin Ja'far, daripada al-'Ala' bin 'Abd al-Rahman, daripada bapanya 'Abd al-Rahman bin Ya'qub, daripada Abu Hurairah رضى الله عنه .

RUJUKAN: Riwayat Imam Muslim dalam Sahih Muslim, Kitab al-Wasiyyah, Bab Pahala yang Sampai kepada Manusia Selepas Kematiannya, Hadith No. 1631.

ريوايت إمام مسلم دالم صحيح مسلم، كتاب الوصية، حديث نومبور ١٦٣١

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih Muslim.

Sumber: https://sunnah.com/muslim:1631

JAZAKUMULLAHU KHAIRAN KATHIRA

© 2026 M / 1448 H HakCipta Terpelihara Hj Che Alim Hj Che Haron — Percuma untuk Umat Islam



Imbas QR di atas (DuitNow) untuk menyumbang.

DERMA

Penyumbang antarabangsa: klik butang DERMA atau layari paypal.me/quranscience